

## DEUTSCH? NA KLAR!

### Infos zur Kooperation Deutsch

MAI 2020

#### **Liebe Kolleginnen und Kollegen,**

Gerne lassen wir euch eine neue Ausgabe unserer Newsletters zukommen. Ihr findet hier Materialtipps, eine Auswahl an Webinaren sowie einige aktuelle digitale Angebote des Goethe Instituts Buenos Aires. Auch die Fortbildung DLL (Deutsch Lehren Lernen) geht bald weiter, findet die Daten weiter unten.

Wir hoffen, dass es euch allen weiterhin gut geht, und dass unsere Auswahl euch in eurer Arbeit hilfreich ist. Es wäre toll wenn ihr die Infos auch an andere interessierte Kolleg\*innen weiterleitet. Bei Fragen und Kommentaren stehen wir gerne zur Verfügung.

Die **Facebook-Seite des Goethe-Instituts Buenos Aires** gibt weiterhin kontinuierlich **Hinweise zu virtuellen Deutschlernangeboten** zum Selbst- oder Online Lernen:

<https://www.facebook.com/goetheinstitutbsas/>

**Viele Grüße und alles Gute vom Team der Sprachabteilung des Goethe Instituts Buenos Aires!**

## ► CULTURA DIGITAL: #MEQUEDOENCASA - KULTURKALENDER

Literatur, Musik, Theater, Ausstellungen... Das **virtuelle Angebot im kulturellen Bereich** ist gerade in der jetzigen Zeit groß und unüberschaubar. Weiterhin wird eine Auswahl interessanter Angebote auf unserer Webseite regelmäßig aktualisiert.

Dort findet ihr interessante kulturelle Angebote aus Deutschland, aber auch besonders empfehlenswerte digitale Initiativen aus Argentinien und anderen Ländern.

**Zu finden unter:** <https://www.goethe.de/ins/ar/de/kul/ser/cug.html>



Kulturelle Veranstaltungen, die als **Stream oder als On-Demand** zur Verfügung stehen, finden sich hier: <https://kulturama.goethe.de/>. Der **digitale Kultur-Kalender und die digitalen Kulturtipps** werden regelmäßig aktualisiert.

## ► DEUTSCH LEHREN LERNEN – DLL UND DIPLOMATURA DE ENSEÑANZA DE ALEMÁN COMO LENGUA EXTRANJERA

Die Lehrerfortbildung **DLL BASIS (Deutsch Lehren Lernen)** besteht aus **sechs voneinander unabhängigen Modulen**. Jedes Modul dauert 11 Wochen und besteht aus tutorierten Präsenz- und Onlineanteilen. Am Ende jedes Moduls gibt es eine Präsenzveranstaltung. Die Reihenfolge der Module ist nicht festgelegt. Ein Einstieg in die Fortbildung ist mit jedem Modul möglich.

Zusätzliche zur Basis Fortbildung (DLL 1-6) bietet das GI Buenos Aires **weitere fachspezifische DLL Module** an.

Es gibt zwei Möglichkeiten die **Fortbildung DLL in Argentinien** zu besuchen:

### **Möglichkeit 1: Goethe-Institut Buenos Aires** (Präsenzphase in Buenos Aires)

- Nächstes Modul: DLL 8 - DaF für Kinder
- Beginn: 12.06.2020
- Preis: 12.950 \$ + 1.600 \$ (Buch)
- Teilnahmevoraussetzungen: mindestens Niveau B2; der/die Lehrer\*in unterrichtet/hospitiert über den gesamten Zeitraum der Fortbildung hinweg in einer eigenen Klasse/Gruppe.

### **Möglichkeit 2: Universidad Nacional de Misiones (UNaM), Oberá**

Die UNaM bietet DLL als „Diplomatura Superior en Enseñanza del Alemán como Lengua Extranjera“ an (Präsenzphase in Oberá).

- Nächstes Modul: DII 6 - Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung
- Beginn UNaM: 03.06.2020
- Einschreibung und Info: <http://fayd.unam.edu.ar/la-facu/secretarias/posgrado/dea>
- Teilnahmevoraussetzungen: mindestens B2 Niveau; der/die Lehrer\*in unterrichtet/hospitiert über den gesamten Zeitraum der Fortbildung hinweg, eine eigene Klasse/Gruppe; der TN verfügt über einen „primer titulo“ oder einen „título terciario no universitario“ oder wird ihn bis zum Abschluss der Diplomatura erworben haben.

Nähere Informationen zu den **Inhalten der Module** unter:

<https://www.goethe.de/ins/ar/de/spr/unt/for/gia.html>

**Hinweis:** In den im Moment laufenden DLL Modulen beschäftigen sich die Teilnehmer\*innen intensiv mit ihren Erfahrungen des Online-Unterrichtens. Auch die Praxisprojekte werden mit Bezug auf die Erfahrungen der letzten beiden Monate geplant. Die Präsenzphasen werden, solange Universität und Goethe-Universität geschlossen sind, live im virtuellen Kassenzimmer durchgeführt.

**Infos + Anmeldung zu DLL Buenos Aires:** Dr. Sylvia Brandt, [sylvia.brandt@goethe.de](mailto:sylvia.brandt@goethe.de)

**Infos + Anmeldung zu DLL UNaM:** Barbara Kiener, [barbarakienerartes@gmail.com](mailto:barbarakienerartes@gmail.com)

## ► WEBINARE

Einige Verlage mit Materialien für den DaF-Unterricht bieten momentan kostenlose **Seminare für Lehrer\*innen an**, an denen ihr euch bei Interesse anmelden könnt. Meldet euch am besten direkt für ihre Newsletter, um keine neuen Angebote zu verpassen und um euch anzumelden bevor die **gratis Webinare** ausgebucht sind! Bitte beachten, dass die **Uhrzeiten meist für Deutschland (MEZ) angegeben** sind!

## CORNELSEN

Alle aktuellen **Online-Seminare des Cornelsen Verlags:**

<https://veranstaltungen.cornelsen.de>

**26. Mai 2020, 14:30 Uhr – 15:30 Uhr - Digitales DaF-Lernen im Primar- und Sekundarbereich Unterrichten mit Adobe Connect**

<https://veranstaltungen.cornelsen.de/veranstaltung/buchen/12055->

[DigitalesDaFLernenimPrimarundSekundarbereichUnterrichtenmitAdobeConnect.html](https://veranstaltungen.cornelsen.de/veranstaltung/buchen/12055-DigitalesDaFLernenimPrimarundSekundarbereichUnterrichtenmitAdobeConnect.html)

## PASCH

Habt ihr die Webinare der letzten Wochen verpasst? Auf der Webseite von Pasch Cono-Sur findet ihr die **Aufzeichnung und Präsentationen der ersten zwei Folgen der Webinarreihe "Kostenlos Deutsch üben"**, wo die digitalen Angebote des Goethe-Instituts präsentiert worden sind:

<https://www.goethe.de/ins/ar/de/spr/eng/pas/aus/aebinare.html>

Unter diesem Link findet ihr auch weitere Webinare, welche von den Kolleg\*innen von Pasch angeboten werden. Das Pasch-Forum richtet sich in erster Linie an Lehrkräfte der Pasch-Schulen, die Teilnahme steht euch momentan aber auch gerne offen.

## GOETHE-INSTITUT

### 16. Juni 2020, 14:00 Uhr – DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE – DARUM GEHT ES BEI DLL

Referentin: Beate Lex

DLL-Webinar in Kooperation mit Ernst Klett Sprachen:

**Anmeldung** unter:

[https://www.goethe.de/de/spr/unt/for/kur/kos/twe.cfm?fuseaction=events.detail&event\\_id=21794473](https://www.goethe.de/de/spr/unt/for/kur/kos/twe.cfm?fuseaction=events.detail&event_id=21794473)

**Hier findet ihr die immer aktuellen Termine für alle Webinare des Goethe Instituts:**

<https://www.goethe.de/de/spr/unt/for/kur/kos/twe.cfm>

## ► GOETHE ON DEMAND – DEUTSCHE FILME

Das Goethe-Institut präsentiert in Zusammenarbeit mit der Filmgalerie 451 **Goethe on Demand**, eine sorgfältige **Auswahl deutscher Filme**. Unter anderem stehen Filme von Angela Schanelec, Heinz Emigholz und Christoph Schlingensiefel zur Verfügung, die das Goethe-Institut Buenos Aires in den letzten Jahren in umfangreichen Retrospektiven vorgestellt hat.

Weitere Filme stehen mit englischen bzw. französischen Untertiteln zur Verfügung. Die **10 deutschen Filme mit spanischen Untertiteln stehen bis zum 30. Juni 2020 zur Verfügung**.

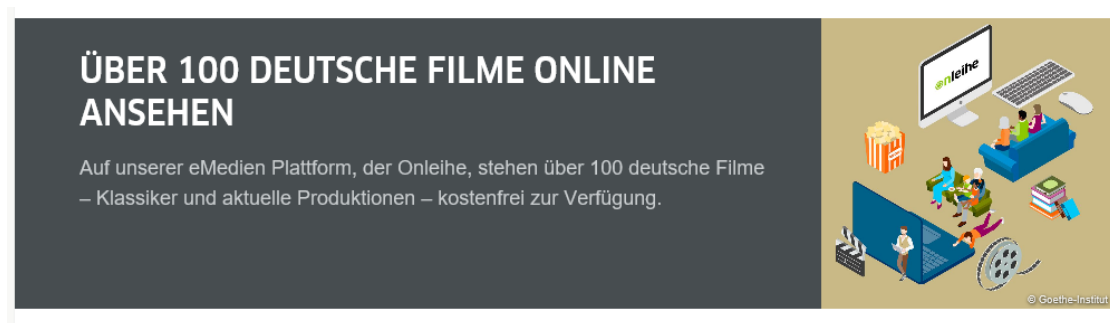
Der **Zugang** muss unter diesem **Link angefordert** werden:

<https://www.goethe.de/ins/ar/de/kul/ser/god.html>

## ► ONLEIHE – SPANISCHE ÜBERSETZUNGEN

Die **Onleihe** bleibt weiterhin geöffnet. Sie bietet **digitale Materialien und Bücher**, sowie Audios und Videos zur Ausleihe. Gratis heruntergeladen könnt ihr über ein Tablet, ein Smartphone, euren Computer oder einen eReader weiterhin Deutsch lernen und über aktuelle Entwicklungen in Deutschland auf dem laufenden bleiben.

Neu ist auch das Angebot von über 100 ausgewählten **deutschen Spielfilmen**, die man in deutscher Sprache mit dem PC oder Laptop im Streaming anschauen kann:



**Weitere Information** zur Onleihe und Anmeldung: <https://www.goethe.de/ins/ar/de/kul/ser/onl.html>

Video mit **Anleitung zur Anmeldung**: <https://www.youtube.com/watch?v=bnEU5XcPXgQ>

In der Onleihe findet sich ebenso **eBooks auf Spanisch!** Wir laden euch ein in der großen Auswahl an **Übersetzungen von deutschsprachigen Autor\*innen** zu stöbern: von Klassikern der deutschen Literatur wie Goethe, Kafka und Thomas Mann über Bücher der Nobelpreisträgerin Herta Müller bis hin zu jüngeren deutschen Autoren wie Benedict Wells und Alina Bronsky. Ihr findet hier auch zahlreiche Kriminalromane von Autoren wie Wolf Haas und Veit Heinichen.

Findet eine **Liste** unter: <https://buenosaires.bibliothek.goethe.de/cgi-bin/koha/opac-shelves.pl?page=1&direction=asc&shelfnumber=82&sortfield=author&op=view>

## ► LERNMATERIALIEN

Die Kolleg\*innen von **Pasch** Conosur haben auf ihrer Webseite eine Liste an von ihnen empfohlenen **Lernmaterialien** zusammengestellt. Das Angebot wird laufend ergänzt und kann gerne auch von euch genutzt werden.

Findet die weitläufige **Übersicht** hier: <https://www.goethe.de/ins/ar/de/spr/eng/pas/aus/len.html>

## ► TIPP AUS DER ONLEIHE

**Klar & Deutlich**  
Die einfache Wochenzeitung **AKTUELL**

Vor 75 Jahren: Kriegs-Ende



**Klar & Deutlich Aktuell** ist eine rein digitale Zeitung in einfacher Sprache. Sie bietet wöchentlich eine Seite mit Nachrichten. Nah am Geschehen, kurz und prägnant, leicht verständlich. Darüber hinaus gehören zu jeder Ausgabe vier Seiten didaktisches Material: Verständnisfragen und Diskussionsanregungen.

## ► APPS UND TOOLS FÜR DEN DAF-UNTERRICHT

Die **Redaktion des Klett-Verlags** hat eine **Vielzahl von Apps und Tools** getestet, welche in den digitalen Unterricht eingebaut werden können. Auf ihrer Webseite findet ihr die entsprechenden **Beschreibungen sowie Einsatzideen**:

<https://www.derdiedaf.com/daf-digital/c-2>



## ► LEHR/LERNMATERIAL DER ZEITUNG DIE ZEIT

Die deutsche Zeitung "Die Zeit" bietet **Lehr-/Lernmaterialien in verschiedenen Themenbereichen** und Schulfächer an. **Texte, Audios und Arbeitsblätter können kostenlos heruntergeladen** werden. Das Angebot richtet sich primär an Schulen in Deutschland, kann aber auch für den DaF-Unterricht sowie den Fachunterricht in DaF genutzt werden.

Wir laden euch ein einen Blick darauf zu werfen und dieses tolle Angebot zu nutzen:

<https://www.zeitakademie.de/schule-login/>

## ► EKIDZ – APP ZUM LESENLERNEN UND ZUR SPRACHFÖRDERUNG FÜR KINDER

Mit der **App eKidz.eu** erweitern **Grundschüler einfach und intuitiv ihre Lesefähigkeiten**. Mit den spannenden Geschichten erschließen sich Kinder Buchstaben, Worte und Sätze ganz allein. Märchen, Abenteuer oder Sachbuch – für jeden Geschmack ist etwas dabei. Die bunten Illustrationen und lustigen Rätselfragen machen Lust auf mehr.

Mehr Info zu **dem neuen Angebot für Bibliotheken** findet ihr hier: <https://onleihe.net/index.php?id=441>

## ► AUSSCHREIBUNG DES AUSWÄRTIGEN AMTS

Unter dem Titel „ICH HABE EINEN TRAUM – I HAVE A DREAM“ sind junge Autor\*innen aus der ganzen Welt aufgerufen, zum neuen **E-Book-Projekt des Auswärtigen Amts** beizutragen und ihre Träume, Hoffnungen und Wünsche über die Zukunft zu teilen.

**Einsendeschluss ist der 01. Juli 2020, Details** unter:  
[https://www.auswaertiges-  
amt.de/de/aamt/zugastimaa/aa-ebook-ich-habe-einen-  
traum/272674](https://www.auswaertiges-amt.de/de/aamt/zugastimaa/aa-ebook-ich-habe-einen-traum/272674)



## ► WEITERE NEWSLETTER

Ihr möchtet immer auf dem Laufenden bleiben? Kein Problem - gerne schicken wir Euch regelmäßig Newsletter zu **Neuigkeiten aus unseren Instituten Buenos Aires und Córdoba**.

Bitte einfach unter <https://www.goethe.de/ins/ar/de/new.html> eintragen, um den Newsletter der Sprachabteilung, Bibliothek, Kulturabteilung etc. zu abonnieren. Auch hier findet ihr **aktuell immer Angebote und Ideen**, die euch beim Online-Unterrichten unterstützen können.

**Sprache. Kultur. Deutschland.**